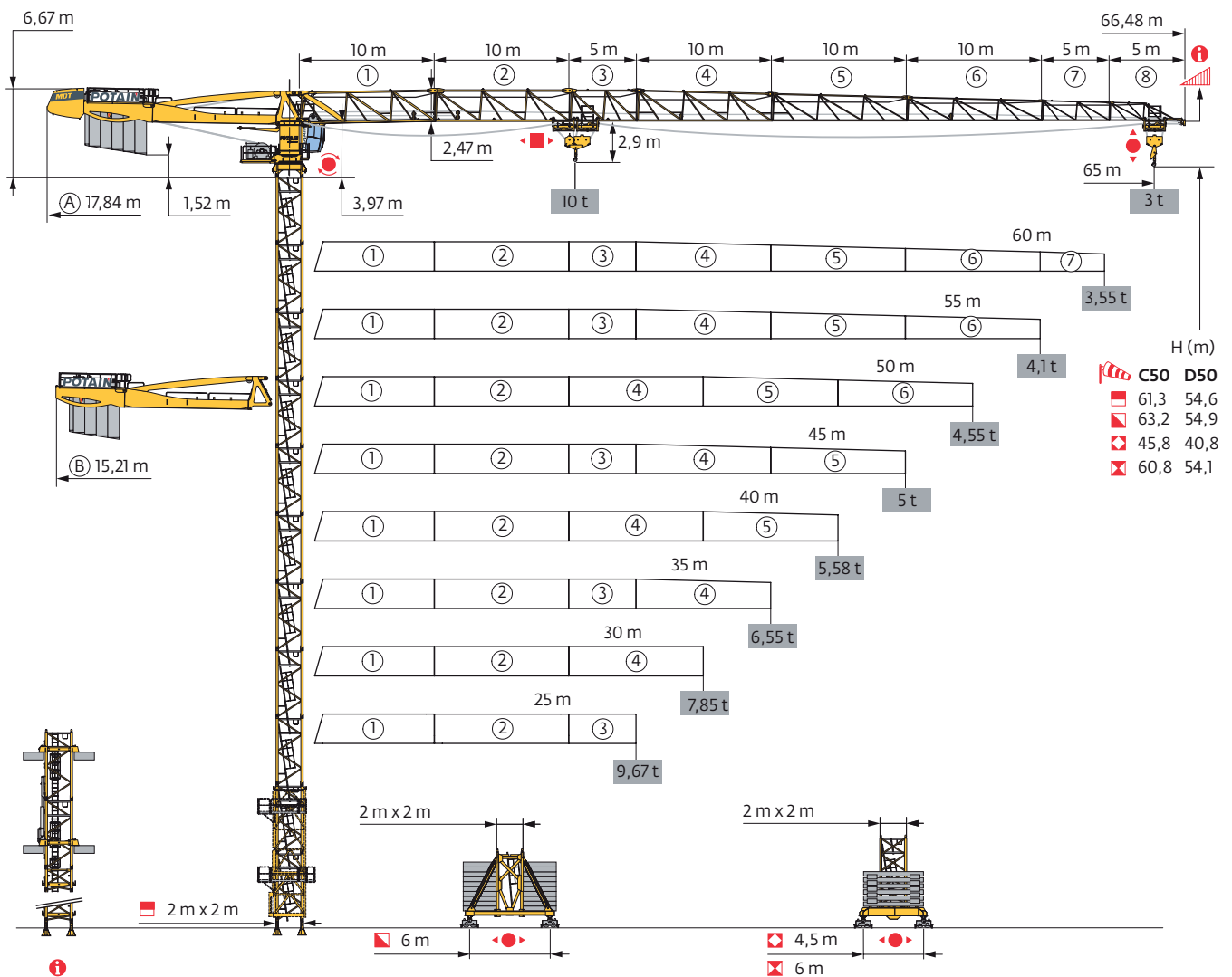
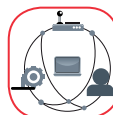


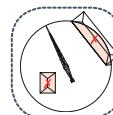
MDT 268 A J10



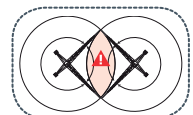
SmartCom



Top Site

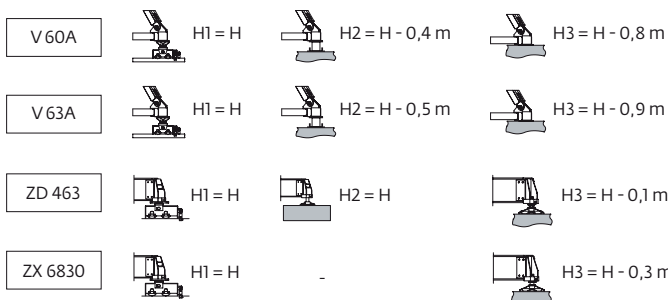
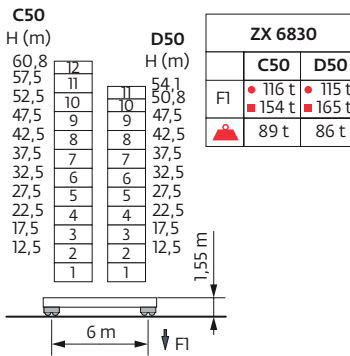
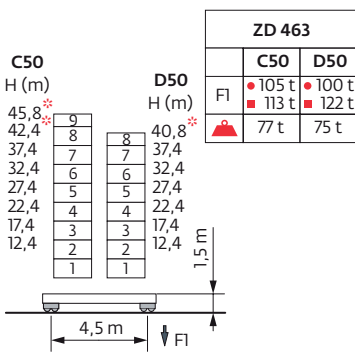
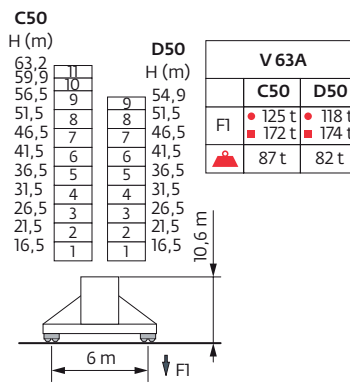
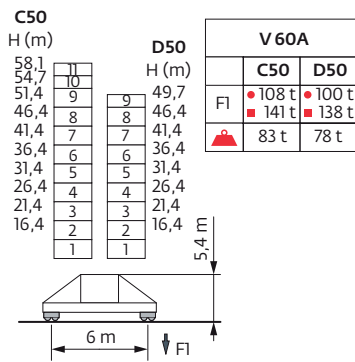
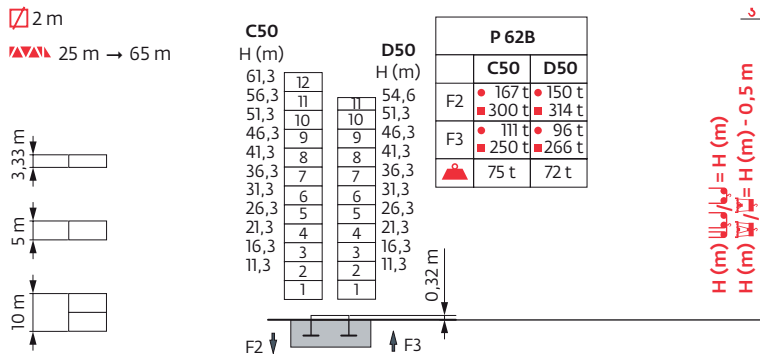


Top Tracing II



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reações / Реакция опор мачты

2 m
 25 m → 65 m












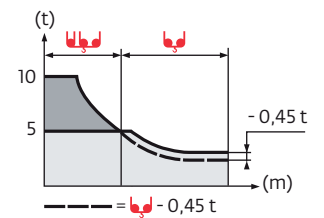
Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / Анкера










C50-D50 

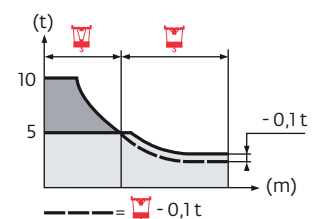
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de carga / Curve di carico
 Curvas de carga / Кривые нагрузок



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|------|------|-----|------|-----|------|-----|-----|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|------|-----|----|---|
| 65 m | 3,1 | ▶ | 21,9 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 39,3 | 42,2 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | m |
|  | | | 10 | 9,9 | 8,6 | 7,8 | 6,9 | 6,4 | 5,8 | 5,4 | 5 | 5 | 4,6 | 4,4 | 4,1 | 3,9 | 3,7 | 3,5 | 3,3 | 3,2 | 3 | t |
| 60 m | 3,1 | ▶ | 23,2 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 41,6 | 44,8 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | | | m |
|  | | | 10 | 9,2 | 8,4 | 7,4 | 6,9 | 6,2 | 5,8 | 5,3 | 5 | 5 | 5 | 4,7 | 4,4 | 4,2 | 3,9 | 3,8 | 3,55 | | | t |
| 55 m | 3,1 | ▶ | 23,9 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 43,2 | 46,3 | 47 | 50 | 52 | 55 | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,5 | 8,7 | 7,7 | 7,1 | 6,4 | 6 | 5,5 | 5,2 | 5 | 5 | 4,9 | 4,6 | 4,4 | 4,1 | | | | | t |
| 50 m | 3,1 | ▶ | 23,8 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42,9 | 46 | 47 | 50 | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,4 | 8,7 | 7,7 | 7,1 | 6,4 | 6 | 5,5 | 5 | 5 | 4,9 | 4,55 | | | | | | | | t |
| 45 m | 3,1 | ▶ | 23,9 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 43 | 45 | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,5 | 8,7 | 7,7 | 7,1 | 6,4 | 6 | 5,5 | 5 | 5 | | | | | | | | | | t |
| 40 m | 3,1 | ▶ | 24 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | | | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,5 | 8,7 | 7,7 | 7,2 | 6,5 | 6 | 5,5 | | | | | | | | | | | | t |
| 35 m | 3,1 | ▶ | 24 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | | | | | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,5 | 8,7 | 7,7 | 7,2 | 6,45 | | | | | | | | | | | | | | t |
| 30 m | 3,1 | ▶ | 24 | 25 | 27 | 30 | | | | | | | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,6 | 8,8 | 7,75 | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 25 m | 3,1 | ▶ | 24 | 25 | | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,56 | | | | | | | | | | | | | | | | | | t |



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|------|------|-----|------|-----|------|-----|------|------|------|------|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|---|
| 65 m | 2,4 | ▶ | 22,4 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 40,3 | 41,1 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | m |
|  | | | 10 | 8,8 | 8,1 | 7,1 | 6,6 | 5,9 | 5,6 | 5 | 5 | 5 | 4,9 | 4,5 | 4,2 | 3,9 | 3,7 | 3,5 | 3,3 | 3,1 | 3 | 2,8 | t |
| 60 m | 2,4 | ▶ | 23,4 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 42,2 | 42,9 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | | | m |
|  | | | 10 | 9,3 | 8,5 | 7,5 | 7 | 6,3 | 5,9 | 5,3 | 5 | 5 | 4,7 | 4,5 | 4,2 | 4 | 3,7 | 3,5 | 3,3 | | | | t |
| 55 m | 2,4 | ▶ | 24,2 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 43,9 | 44,8 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,6 | 8,8 | 7,8 | 7,3 | 6,6 | 6,1 | 5,6 | 5,3 | 5 | 5 | 4,7 | 4,4 | 4,2 | 3,9 | | | | | t | |
| 50 m | 2,4 | ▶ | 24,1 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 43,7 | 44,5 | 45 | 47 | 50 | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,6 | 8,8 | 7,8 | 7,2 | 6,5 | 6,1 | 5,6 | 5 | 5 | 4,9 | 4,7 | 4,35 | | | | | | | | t |
| 45 m | 2,4 | ▶ | 24,1 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 43,8 | 44,6 | 45 | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,6 | 8,8 | 7,8 | 7,2 | 6,5 | 6,1 | 5,6 | 5 | 5 | 4,95 | | | | | | | | | | t |
| 40 m | 2,4 | ▶ | 24,1 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | | | | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,6 | 8,8 | 7,8 | 7,2 | 6,5 | 6,1 | 5,58 | | | | | | | | | | | | | t |
| 35 m | 2,4 | ▶ | 24,2 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | | | | | | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,6 | 8,8 | 7,8 | 7,3 | 6,55 | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 30 m | 2,4 | ▶ | 24,3 | 25 | 27 | 30 | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,7 | 8,9 | 7,85 | | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 25 m | 2,4 | ▶ | 24,3 | 25 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
|  | | | 10 | 9,67 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | t |



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|---------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 2 m | V 60A | H (m) | 58,1 | 54,7 | 51,4 | 49,7 | 46,4 | 41,4 | 36,4 | 31,4 | 26,4 | 21,4 | 16,4 | | |
| | | C50 | 132 | 108 | 84 | 84 | 72 | 48 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | |
| | | D50 | - | - | - | 132 | 108 | 72 | 48 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | |
| | V 63A | H (m) | 63,2 | 59,9 | 56,5 | 54,9 | 51,5 | 46,5 | 41,5 | 36,5 | 31,5 | 26,5 | 21,5 | 16,5 | |
| | | C50 | 180 | 156 | 120 | 108 | 84 | 72 | 48 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | |
| | | D50 | - | - | - | 180 | 156 | 120 | 84 | 48 | 36 | 36 | 36 | 36 | |
| | ZD 463 | H (m) | 45,8 | 42,4 | 40,8 | 37,4 | 32,4 | 27,4 | 22,4 | 17,4 | 12,4 | | | | |
| | | C50 | 115* | 100* | 95 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | | | | |
| | | D50 | - | - | 115* | 95 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | | | | |
| | ZX 6830 | H (m) | 60,8 | 57,5 | 54,1 | 52,5 | 50,8 | 47,5 | 42,5 | 37,5 | 32,5 | 27,5 | 22,5 | 17,5 | 12,5 |
| | | C50 | 151 | 111 | 91 | 81 | 71 | 61 | 51 | 41 | 41 | 41 | 41 | 41 | 41 |
| | | D50 | - | - | 171 | 151 | 141 | 111 | 71 | 51 | 41 | 41 | 41 | 41 | 41 |

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

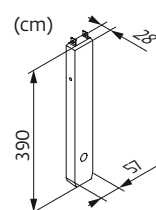
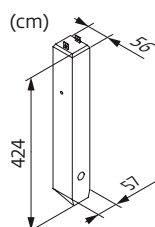
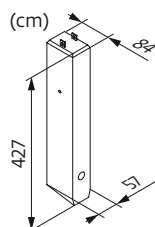
| ▲▲▲▲ (kg) (+/- 5%) | ▲▲▲▲ (kg) (+/- 5%) | | | ▨ | | |
|-----------------------|-----------------------|-------|--------|---------|---------|----------|
| | ↔↔↔↔ | ↔ | ↔↔↔↔↔↔ | 4600 kg | 1530 kg | ▲▲▲ (kg) |
| 65 m | 12330 | 12070 | 12395 | 5 | 1 | 24530 |
| 60 m | 12110 | 11850 | 12175 | 5 | 1 | 24530 |
| 55 m | 11720 | 11490 | 11790 | 5 | 0 | 23000 |
| 50 m | 10770 | 10540 | 10840 | 4 | 1 | 19930 |
| 45 m | 10900 | 10670 | 10970 | 4 | 1 | 19930 |
| 40 m | 9950 | 9720 | 10020 | 4 | 0 | 18400 |
| 35 m | 9800 | 9570 | 9870 | 3 | 2 | 16860 |
| 30 m | 8970 | 8740 | 9040 | 3 | 1 | 15330 |
| 25 m | 8480 | 8250 | 8550 | 3 | 0 | 13800 |

| ▲▲▲▲ (kg) (+/- 5%) | ▲▲▲▲ (kg) (+/- 5%) | | | ▨ | | |
|-----------------------|-----------------------|-------|--------|---------|---------|----------|
| | ↔↔↔↔ | ↔ | ↔↔↔↔↔↔ | 3070 kg | 1530 kg | ▲▲▲ (kg) |
| 65 m | 12330 | 12070 | 12395 | 8 | 0 | 24560 |
| 60 m | 12110 | 11850 | 12175 | 8 | 0 | 24560 |
| 55 m | 11720 | 11490 | 11790 | 7 | 1 | 23020 |
| 50 m | 10770 | 10540 | 10840 | 6 | 1 | 19950 |
| 45 m | 10900 | 10670 | 10970 | 6 | 1 | 19950 |
| 40 m | 9950 | 9720 | 10020 | 6 | 0 | 18420 |
| 35 m | 9800 | 9570 | 9870 | 5 | 1 | 16880 |
| 30 m | 8970 | 8740 | 9040 | 5 | 0 | 15350 |
| 25 m | 8480 | 8250 | 8550 | 4 | 1 | 13810 |

CBS - 4600 kg



CBU - 3070 kg

CBY - 1530 kg



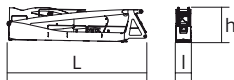

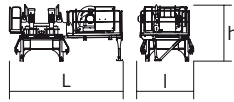
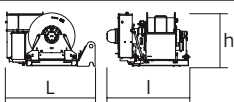
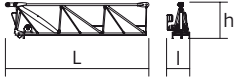
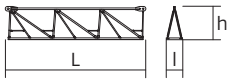
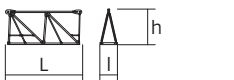
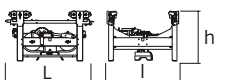

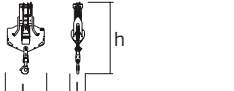

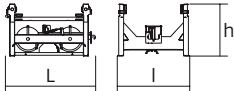

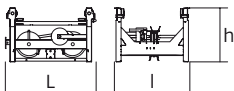


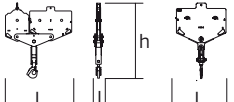


Encombrenent et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

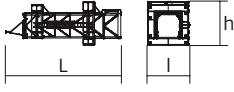


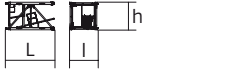
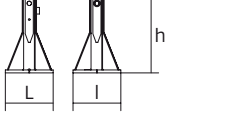
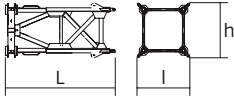
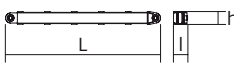
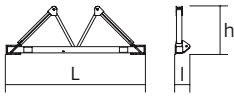
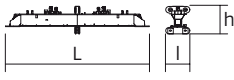
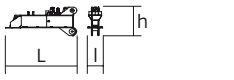
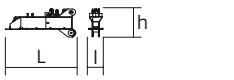
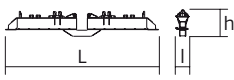
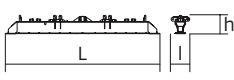
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  50 LVF

 x 6

 x 5

| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть | | | L (m) | l (m) | h (m) | kg (+/- 5%) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела |  | (A) (B) | 11 11 | 1,17 1,17 | 2,47 2,47 | 8715 8450 |
| Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина |  | Ultra View | 4,9 | 2,22 | 2,49 | 5300 |
| Pivot + treuil de levage (+ câble) / Krankopf + Hubwerk (+ Seil) Towerhead + Hoisting winch (+ rope) Pivote + Mecanismo de elevación (+ cabo) Portaralla + Argano di sollevamento (+ fune) Pivot + Guincho de elevação (+ cabo) Секция поворотной части + Подъемная лебедка (+ канатом) |  | □ 2 m 50 LVF 75 LVF | 5,14 5,14 | 2,51 2,51 | 2,76 2,54 | 8615 9155 |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом) |  | 50 LVF 75 LVF | 2,26 2,27 | 1,96 2,1 | 1,6 1,37 | 2560 3100 |
| Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ① 6 DVF | 10,82 | 1,72 | 2,7 | 3520 |
| Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ② ④ ⑤ ⑥ | 10,31 10,22 10,24 10,19 | 1,2 1,2 1,2 1,2 | 2,42 2,39 2,1 1,83 | 2420 1560 1235 795 |
| Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ③ ⑦ ⑧ | 5,27 5,09 5,09 | 1,2 1,2 1,2 | 2,39 1,53 1,39 | 960 310 220 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка |  |  10 t | 1,87 | 1,51 | 1,05 | 400 |
| Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст |  |  10 t | 1,02 | 0,43 | 2 | 315 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка |  |  10 t | 1,57 | 1,51 | 0,98 | 210 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка |  |  10 t  5 t | 1,7 1,86 | 1,51 1,51 | 1,03 0,98 | 245 294 |
| Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст |  |  10 t  5 t | 1,65 1,09 | 0,22 0,16 | 1,71 1,49 | 325 195 |

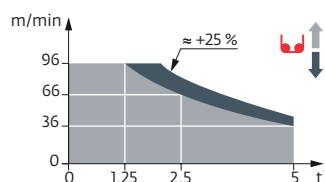
| Руло́не / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана | | L (m) | I (m) | h (m) | kg (+/- 5%) | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|--------------|----------------|--------------|
| Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана |  | ∇2 m | 11,5 | 4,21 | 4,36 | 8235 |
| K 639B |  | ∇2 m | 10,23 | 2,07 | 2,03 | 5290 |
| KR 649A K 639A |  | ∇2 m ∇2 m | 5,23 5,23 | 2,1 2,07 | 2,08 2,03 | 3250 2805 |
| K 639C |  | ∇2 m | 3,57 | 2,07 | 2,03 | 1985 |
| Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера |  | P 62B | 0,65 | 0,65 | 1,27 | 295 |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chassis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси |  | V 60A V 63A | 5,01 10,02 | 2,41 2,41 | 2,41 2,41 | 4390 7485 |
| Haubans / Mastabstütungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка |  | V 60A V 63A | 4,51 4,51 | 0,29 0,33 | 0,29 0,33 | 420 515 |
| Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса |  | V 60A V 63A | 6,7 6,7 | 0,7 0,7 | 2,31 2,31 | 1600 1850 |
| Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка |  | ZD 463 | 7,65 | 1,17 | 1,36 | 3585 |
| 1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка |  | ZD 463 | 3,41 | 0,7 | 1,35 | 1655 |
| 1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка |  | ZD 463 | 3,41 | 0,73 | 1,35 | 1670 |
| Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка |  | ZX 6830 | 9,1 | 0,76 | 1,48 | 5445 |
| Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка |  | ZX 6830 | 9,1 | 1,12 | 1,1 | 5265 |

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

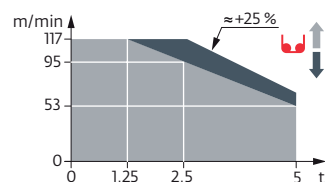
| 400 V - 50 Hz | | | | | | | | | | | ch - PS hp | kW | |
|---------------|----------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------|------|-----|------|------|-----|------|---------|---------------|----|-------|
| | 50 LVF 25 Optima | m/min | 36 | 46 | 66 | 96 | 18 | 23 | 33 | 48 | 50 | 37 | 557 m |
| | | t | 5 | 3,75 | 2,5 | 1,25 | 10 | 7,5 | 5 | 2,5 | | | |
| | 75 LVF 25 Optima | m/min | 53 | 68 | 95 | 117 | 26,5 | 34 | 47,5 | 58,5 | 75 | 55 | 895 m |
| | | t | 5 | 3,75 | 2,5 | 1,25 | 10 | 7,5 | 5 | 2,5 | | | |
| | 6 DVF 4 | m/min | 0 → 50 (10 t) 0 → 100 (5 t) 0 → 120 (2,5 t) | | | | | | | 5,5 | 4 | | |
| | RVF 162 Optima+ | tr/min U/min rpm | 0 → 0,8 | | | | | | | 2 x 7,5 | 2 x 5,5 | | |
| | V 60A RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m | m/min | 13,5 - 27 | | | | | | | 4 x 7 | 4 x 5,2 | | |
| | V 63A RT 664 A2B - 2V | m/min | 16 - 32 | | | | | | | 6 x 7 | 6 x 5,2 | | |
| | ZD 463 RT 443 A1 - 2V | m/min | 15 - 30 | | | | | | | 4 x 5 | 4 x 3,7 | | |
| | ZX 6830 RT 664 A2B - 2V | m/min | 16 - 32 | | | | | | | 6 x 7 | 6 x 5,2 | | |




















| IEC 60204-32 | kVA |
|-------------------------|------------------------------------|
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz | 50 LVF : 58 kVA 75 LVF : 78 kVA |

50 LVF 25 Optima



75 LVF 25 Optima



| | FR | DE | EN | ES | IT | PT | RU |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Profil de vent suivant EN 14439 C50-D50 | Windbedingungen gemäss EN 14439 C50-D50 | Wind conditions according to EN 14439 C50-D50 | Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C50-D50 | Condizioni del vento secondo EN 14439 C50-D50 | Perfil de vento conforme EN 14439 C50-D50 | Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C50-D50 |
|  | Appel de flèche | Auslegerüberhöhung | Jib elevation | Elevación de la flecha | Inclinazione braccio | Desvio da lança | подъем стрелы |
|  | Équipements standards | Standardausrüstungen | Standard equipment | Equipamiento de serie | Equipaggiamento standard | Equipamento de série | Стандартное оборудование |
|  | Équipements optionnels | Sonderausrüstungen | Options | Equipamiento opcional | Equipaggiamento in opzione | Equipamento opcional | Дополнительное оборудование (опция) |
|  | Réactions en service | Reaktionskräfte in Betrieb | Reactions in service | Reacciones en servicio | Reazioni in servizio | Reacções em serviço | Реакция при работе |
|  | Réactions hors service | Reaktionskräfte außer Betrieb | Reactions out of service | Reacciones fuera de servicio | Reazioni fuori servizio | Reacções fora de serviço | Реакция в покое |
|  | A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum | Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe | Weight without load, without ballast, with jib and max. height | Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima | Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi. | Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima. | Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты. |
|  | Poids de flèche | Auslegergewicht | Jib weight | Peso de flecha | Peso del braccio | Peso da lança | вес стрелы |
|  | Poids total du lest | Ballast-Gesamtgewicht | Total ballast weight | Peso total del lastre | Peso totale della zavorra | Peso total do lastro | Общий вес балласта |
|  | Utilisation poste fixe uniquement | Nur stationärer Einsatz | Only static use | Uso sobre puesto fijo únicamente | Utilizzo esclusivamente in postazione fissa | Unicamente para utilização fixa | Использовать только в неподвижном состоянии |
|  | Camion 13,4 m | Lkw 13,4 m | Lorry 13,4 m | Camión 13,4 m | Camion 13,4 m | Camião 13,4 m | Ррузовой автомобиль 13,4 м |
|  | Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20' | Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20' | Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20' | Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20' | Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20' | Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20' | 40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack |
|  | Levage | Heben | Hoisting | Elevación | Sollevamento | Elevação | Подъем |
|  | Distribution | Katzfahren | Trolleying | Distribución | Distribuzione | Distribuição | Перемещение по стреле |
|  | Orientation | Schwenken | Slewing | Orientación | Rotazione | Rotação | Поворот |
|  | Translation | Kranfahren | Travelling | Traslación | Traslazione | Translação | Перемещение крана |
|  | Puissance requise | Erforderliche Leistung | Required power | Potencia Necesaria | Potenza richiesta | Potência Necessária | Потребляемая мощность |
|  | Nous consulter | Auf Anfrage | Consult us | Consultarnos | Consultateci | Consultar-nos | Проконсультируйтесь у нас |
|  | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento commercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. | Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |



Grove Manitowoc National Crane Potain

Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

Europe, Middle East, Africa
Dardilly, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040

www.manitowoccranes.com